

Ouïe -dire

Le magazine de l'association CISIC • Janvier 2009 • Numéro 11

AGENDA CISIC

Conférence & Réunion

- ▶ **DIMANCHE 25 JANVIER 2009**
Galette et Stand Audilo d'aides techniques - Angers (49)
- ▶ **SAMEDI 28 MARS 2009**
Conférence « Sortir du silence avec l'implant cochléaire » de 14h à 18h à Clermont-Ferrand
- ▶ **SAMEDI 4 AVRIL 2009**
Réunion d'information à Besançon
- ▶ **SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2009**
Journée d'information CISIC à Paris et assemblée générale en début de matinée qui sera suivie par des ateliers des fabricants d'implant cochléaires, des démonstrations d'aides techniques ainsi que différentes conférences et présentations.
- ▶ **SAMEDI 14 MARS 2009 :**
Conférence à Montpellier avec la participation des professeurs Uziel et Mondain
- ▶ **SAMEDI 28 MARS 2009 :**
Conférence à Clermont-Ferrand avec la participation du professeur Mom
- ▶ **SAMEDI 4 AVRIL 2009 :**
Réunion d'information au CHU de Besançon
- ▶ **SAMEDI 6 MAI 2009 :**
Réunion d'information à Caen
- ▶ **SAMEDI 16 MAI 2009 :**
Réunion d'information au CHU de Lyon

Permanences

- ▶ **LUNDI 26 JANVIER 09**
- ▶ **MARDI 10 FÉVRIER 09**
- ▶ **LUNDI 16 MARS 09**
- ▶ **MARDI 07 AVRIL 09**
Permanences de 8h à 12h dans le service ORL du CHU de Besançon (Demander Myriam Tornier, déléguée CISIC pour la région Franche-Comté)
- ▶ **MARDI 10 FÉVRIER 2009**
- ▶ **MARDI 10 MARS 2009**
- ▶ **MARDI 7 AVRIL 2009**
- ▶ **MARDI 12 MAI 2009**
- ▶ **MARDI 9 JUIN 2009**
À partir de 11h à l'hôpital Beaujon (Paris) dans la salle de réunion au 4^e étage de la polyclinique Jean Beaumann
100 Bd du Général Leclerc 92110 CLICHY
Métro Mairie de Clichy
- ▶ **MERCREDI 25 JUIN 2008**
- ▶ **MERCREDI 21 JANVIER 2009**
- ▶ **MERCREDI 25 FÉVRIER 2009**
- ▶ **MERCREDI 25 MARS 2009**
- ▶ **MERCREDI 22 AVRIL 2009**
- ▶ **MERCREDI 27 MAI 2009**
- ▶ **MERCREDI 24 JUIN 2009**
- ▶ **MERCREDI 22 JUILLET 2009**
Permanences de 10h à 12h à l'Institut St pierre à Palavas (34) près de Montpellier

Le mot de l'association

L'année 2008 qui s'achève a été riche en événements pour notre association. En effet, forte de ses 800 adhérents, elle voit se développer des secteurs que nous avons mis en place, et qui dorénavant s'illustrent par leur dynamisme. Il s'agit de notre nouveau site Internet, de nos réunions en province, de notre forum de discussions, de notre journal « Ouïe Dire » qui reste le lien indispensable entre tous les adhérents...

Derrière tout cela, une équipe de bénévoles s'affaire, parfois avec succès, parfois avec peine mais toujours avec la volonté de mieux faire, d'obtenir les meilleurs résultats pour aider, vous aider à vivre mieux quotidiennement avec votre implant. Nous remercions pour cela aussi, ceux qui ponctuellement apportent leur soutien, leur aide, leur présence à notre équipe.

Nous souhaitons une nouvelle année 2009 riche et positive et soyez sûrs que toute notre énergie sera mise en route pour le succès et le développement de notre association.

Toute l'équipe Cistic vous souhaite tout simplement une très bonne année 2009.

Jean-Jacques Wolf



CA 2009 élu à l'AG 2008 : Marc, Françoise, Martine, Joëlle, Marie-Pierre, Samia, Catherine et Jean-Jacques.



Diaporama de l'AG. Quelques photos légendées par Marie-Pierre nous offrent une bonne perspective de cette journée agréable, intéressante et toujours très appréciée par nos adhérents comme vous pourrez le juger.



Atelier Audilo



Atelier Neurelec



Atelier Advanced Bionics



Atelier Cochléar



Là, on se croirait sur le forum des questions réponses, avec Marc en modérateur. Mais non, vous n'êtes pas seul à ressentir cela, c'est même très fréquent, c'est bien pour cela qu'il est important de l'évoquer ici avec nous !



Françoise à la publication et Martine au secrétariat, toujours très complices.



L'information passe avec Marie et Marine très convaincantes !



Les explications du directeur de la société Med-El France



Bravo à Samia et Marie pour cette danse du ventre improvisée !

Vie associative



Dans tous les coins de France, notre association est active avec ses multiples antennes régionales et ses délégués...

◀ PIQUE-NIQUE Ecoflant près d'Angers 20 juin 2008

Pique-nique très détendu et convivial organisé le vendredi 20 juin 2008 au parc des Sablières, à Ecoflant près d'Angers. ■

Dominique Petit, déléguée Anjou-Maine



◀ FORUM INTERNATIONAL DU HANDICAP

Micropolis Besançon

24 et 25 octobre 2008

Avec Martine Vaillant, nous avons tenu un stand à l'occasion du forum international du handicap. Nous avons rencontré de nombreux professionnels du handicap mais aussi des personnes sourdes-malentendantes qui souhaitent obtenir des informations sur l'implant cochléaire. ■

Myriam Tournier, déléguée Franche-Comté



▲ CONFÉRENCE

Rezé près de Nantes

Le 20 septembre 2008

Superbe journée ensoleillée pour cette conférence à Rezé avec l'équipe d'implantation du CHU de Nantes. Les premiers invités sont arrivés vers 13h45 suivis des membres de l'équipe d'implantation du CHU de Nantes. Nous, l'équipe du CISIC étions déjà en place. La réunion s'est déroulée dans un climat serein qui a été très positif pour le public et l'ensemble des participants. Tous les intervenants et les invités ont manifesté un intérêt général. Après un temps consacré aux questions/réponses, chacun pouvait se déplacer et rejoindre les différents stands mis à leur disposition. ■

Pascale Déléguée CISIC Pays-de-Loire



▲ FORUM « AIDES TECHNIQUES »

Gradignan près de Bordeaux (Irène, Isabelle, Elena, Christophe et Beky font des essais)

Le 15 novembre 2008

Les associations CISIC et AUDITION & ECOUTE 33 ont organisé un forum d'échanges sur les aides techniques qui s'adressait principalement aux implantés cochléaires et aux parents d'enfants implantés. Les personnes venues nous rejoindre ont pu assister à un atelier d'information sur les aides techniques utiles avec un implant cochléaire. Ensuite, différents essais ont pu être réalisés et les échanges se sont poursuivis autour des stands du fournisseur de piles et d'aides techniques AUDILO et d'ORANGE Offres Autonomie. ■

Catherine Daoud



▲ PREMIÈRE PERMANENCE

Hôpital Beaujon, Clichy (Françoise et Martine devant l'entrée de l'hôpital)

Le 18 novembre 2008

Une première permanence d'information a eu lieu le mardi 18 novembre 2008 à l'hôpital Beaujon. Une salle nous était réservée au 4^e étage. L'association a reçu un accueil chaleureux par toute l'équipe. Nous avons rencontré aussi bien des nouveaux que des anciens et futurs implantés : échanges enrichissants avec présentation et essais d'accessoires. Le Professeur Bernard Meyer, Le Docteur Claude Fugain et Dominique Fontaine sont venus partager quelques instants avec nous.

Nous sommes repartis confiants en pensant aux prochaines permanences. ■ **Martine Ottavi**



◀ CONFÉRENCE

Nancy (Anne, notre déléguée Lorraine, Isabelle, Martine et Catherine) Le 22 novembre 2008

Trois membres du Conseil d'administration du Cisic sont venus dans l'est de la France pour le plus grand bonheur des implantés de la région. Pour moi, déléguée Lorraine depuis plusieurs années qui n'avait encore jamais rencontré les responsables de l'association, ce fut un grand jour. Nous avons rassemblé une cinquantaine de personnes implantées, parents d'enfants implantés ou en phase pré-implant.

Après une conférence présentant l'implant cochléaire, le Cisic, le témoignage d'un implanté,

les aides techniques et les aides pouvant être apportées par la MDPH, nous nous sommes retrouvés autour des stands des fabricants d'implants et d'aides techniques (Audilo). Un petit buffet goûter permettait à chacun de se restaurer.

Ce temps d'échange aura permis des rencontres, un partage d'expériences et aura aussi je l'espère donné envie aux personnes présentes de se retrouver à une autre occasion. En fin de journée, Catherine, Françoise, Martine et Raphaël qui semblent avoir apprécié l'escapade, auront pu juste avant de repartir, admirer la place Stanislas by night et sous les flocons! ■ **Anne déléguée Cisic Lorraine**

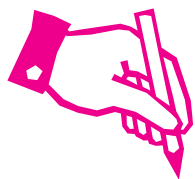


◀ ATELIERS « AIDES TECHNIQUES »

Grenoble (Martine, Françoise, Brigitte, Jean-Pierre, Danielle, déléguée région Alpes, et Catherine)

Le 3 décembre 2008

À la demande du CHU de Grenoble et plus particulièrement à l'initiative de Mme Denise Martin-Boniot, Cisic a organisé un atelier de démonstrations des différentes aides techniques afin d'améliorer l'écoute des personnes implantées. Parallèlement un forum d'échange se tenait dans une autre pièce. Rencontrer et échanger avec nos adhérents en région reste toujours un moment privilégié pour nous. ■



Témoignage.

“Nous savons maintenant que Zoey entend autre chose qu’un brouhaha de sons graves.”

■ ZOEY IMPLANTÉE À 3 ANS À GRENOBLE



Nous sommes les parents d’une petite Zoey (3 ans et 4 mois), dont on a diagnostiqué une surdité profonde à l’âge de 8 mois et un retard de développement général confirmé suite à l’IRM à l’âge de 10 mois. Nous ne connaissons pas la maladie qui aujourd’hui conduit à surdité + IMC par défaut de substance blanche et les médecins n’ont plus aucune piste de recherche concernant cette maladie (cause virale, génétique, métabolique ?) malgré la batterie d’examens déjà réalisés. L’état de santé de Zoey étant stable, nous nous sommes complètement tournés vers les rééducations et Zoey a pu bénéficier à 3 ans d’un implant cochléaire.

Zoey a eu des prothèses auditives vers 9 mois et les a portées 2 ans avec la mise en évidence de progrès sur les fréquences graves, les aiguës étant inconnues pour elle. Elle est passée en 2 ans d’une détection des fréquences graves à 90 dB (avec appareils) à une détection des fréquences graves à 70 dB.

Nous avons en parallèle de l’appareillage utilisé des signes de la langue des signes pour communiquer avec Zoey et les résultats ont été assez encourageants puisqu’elle nous a montré qu’elle comprenait des signes et appréciait les chansons signées. Le développement de la motri-

cité de Zoey restant très limité (ne tient pas assise, vient de découvrir ses mains à 3 ans, n’a pas la maîtrise de ses mouvements de bras...), il nous faut souvent la porter, la soutenir, ce qui limite grandement l’usage des signes au cours des activités courantes de la journée.

Tous ces éléments nous ont donc amenés à « pousser » pour que Zoey soit implantée. Il est clair que cette décision n’est pas évidente, mais elle s’est imposée à nous compte tenu de la situation vécue. Le chirurgien n’était pas très décidé et aurait bien attendu, mais son équipe (ortho, médecin, psy...) est allée dans notre sens et nous a aidé à le convaincre.

Bilan aujourd’hui : Zoey a été implantée en janvier et l’appareil a été mis en service en février.

Pour l’opération – que nous redoutions compte tenu des réactions parfois imprévisibles de Zoey, en particulier vis-à-vis de la douleur – tout a été parfait. Celle-ci a été assez longue (toute une matinée), un premier réglage de l’implant ayant été fait au bloc pour faciliter la détection des seuils d’audition (les audiogrammes sont assez compliqués avec quelqu’un qui bouge peu ou de façon souvent involontaire). Le réveil a été un peu dur mais une attention toute particulière a été portée à Zoey pour limiter la douleur. Après une bonne nuit de repos et encore une journée juste sous doliprane tout était revenu à la normale. Quelques pansements à

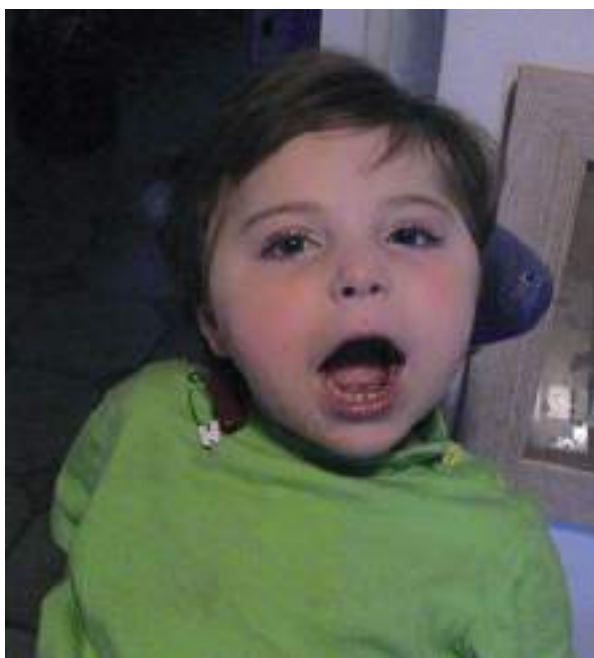
faire à la maison pour la cicatrice et on ne parlait plus que de la mise en service de l’implant.

Côté résultats, c’est assez impressionnant. Dans un premier temps, Zoey s’est mise à fixer nos lèvres pour lire sur nos lèvres, comme elle le faisait bébé. Ensuite elle s’est mise à sourire lorsqu’on lui chantait des chansons non signées et elle s’est mise à observer son grand frère avec beaucoup plus d’attention, celui-ci ayant pris l’habitude d’être assez bruyant. Au bout de 3 mois, nous nous sommes aperçus qu’elle avait découvert les fréquences aiguës car elle riait en entendant son jouet préféré faire un pouet pouet particulièrement strident ! À l’audiogramme, au bout de 3 mois, on a mis en évidence une audition sur des fréquences allant des graves aux aiguës à 50-60 dB, sachant que côté réglages de l’implant il reste de la marge. Hasard ou non, Zoey s’intéresse beaucoup plus aux objets depuis son implantation, elle qui ne jurait que par les contacts humains. Elle sourit maintenant de manière très spontanée lorsque l’on s’adresse à elle et systématiquement lorsqu’on lui dit son premier bonjour du matin avec l’implant.

Comme tout n’est pas toujours idyllique, voici les problèmes que nous avons rencontrés, mais ceux-ci sont directement liés à la situation de Zoey :

- maintenir en place l’antenne aimantée à l’arrière de la tête, alors que Zoey est continuellement en appui sur un appui tête (et oui, c’est un cas particulier, mais bien difficile à solutionner)
- l’adoption du système par les puéricultrices de la crèche, qui ont déjà dû adopter les appareils, les signes, le siège corsets, le verticalisateur (merci à elles), ...
- la difficulté de comprendre la fatigue de Zoey en lien avec l’implant. On la voit souvent « râler » en fin de journée, parfois se tortiller quand on lui remet l’implant ou se frotter la tête contre l’appui tête (pour défaire l’antenne ?).

Nous n’en sommes qu’à 4 mois de mise en service et pour nous, l’objectif est déjà atteint car nous savons que maintenant Zoey entend autre chose qu’un brouhaha de sons graves et qu’elle en tire profit malgré toutes ses difficultés d’interprétation. C’est vraiment génial de pouvoir enfin jouer avec les sons ! ■



De vous à nous, vous avez la parole...

Nous publions dans cette rubrique un extrait de vos courriers, témoignages ainsi que des extraits de notre forum internet.

■ **JEAN: BONJOUR JEAN PIERRE,** Je rebondis sur tes observations... En ce qui concerne la compréhension de la parole, mon bilan à trois mois, est plus que positif. En ce qui concerne la musique, c'est une autre paire de manche. Je branche mon petit iPod Shuffle, sur la boucle de mon Med El Opus et je tente d'habituer mon cerveau à décoder tout cela. J'ai enregistré les grands classiques en piano et en violoncelle. Ensuite, tout le répertoire de Charles Trenet et on termine par celui d'Elton John. Le résultat est décevant. Mais extrêmement marrant. Tchaïkovski, au piano, me donne l'impression suivante: un gamin de trois ans qui tape sur le clavier d'une espèce de piano/clavecin désaccordé. Charles Trenet, passe très bien. Je comprends les paroles et il me semble suivre correctement le rythme. Je me suis également habitué à la transformation d'Elton John, qui devient un parfait étranger. On dirait le

leader d'un groupe de Hard Rock, complètement déjanté. Ce style de musique hétéroclite est fait pour éduquer mon implant à un spectre musical relativement large, mais basique, je le conçois.

Entre-temps, j'essaie d'écouter France musique, radio classique, Fun Radio, FIP, radio Latina, France infos, etc.

Le résultat n'est pas génial. Mon ORL, m'a expliqué qu'il fallait être patient, qu'il fallait compter une bonne année. Comme j'ai la « niaque » et que j'aime bien les défis, j'aimerais « comprendre » la musique plus rapidement.

D'où ma question: es-tu passé par les mêmes sensations? Comment as-tu préparé précisément ta rééducation? Cela t'a pris combien de temps pour obtenir des résultats satisfaisants?

■ **JEAN-PIERRE: BONJOUR JEAN,** J'ai 60 ans. Mon implant a été activé début avril 2003. Pour modérer le côté positif de mes résultats... je dirais que cela avait plutôt mal commencé car d'une part j'avais un passé auditif assez conséquent, j'étais « limite » pour l'implant et je me débrouillais bien avec mes 2 Acas.

J'avais une mémoire musicale (Jeune, j'écoutais beaucoup la « bonne chanson française des années 60 ». La musique classique m'est venue un peu plus tard avec mon premier microsillon 33 t de Karajan (un Tchaïkovski justement!) Plus tard, bien plus tard dans ma vie est venu le piano. (Pendant 9 ans)... puis plus rien, je me suis intéressé à d'autres choses.) Autre erreur au départ, j'ai placé la barre trop haute... et forcément j'ai été déçu quand j'ai entendu pour la première fois à l'activation. J'ai paniqué réellement. Puis cela s'est arrangé progressivement au fur et à mesure des réglages, la voix devenait moins caverneuse.

Au départ, pas question de musique!!! Je pleurais tant j'étais déçu à l'écoute. Les morceaux connus ne ressemblaient plus à rien mélodiquement. J'ai laissé de côté en me focalisant sur ma rééducation de la parole. J'ai répété, beaucoup répété avec Claude Fugain qui fut patiente, puis ensuite j'ai continué chez moi... et je continue encore (mais avec le téléphone). La musique, je l'ai repris timidement au bout de presque 2 ans après l'implantation, en écoutant avec mon iPod, des chansons jadis tant aimées et j'ai retrouvé du plaisir progressivement. Il est vrai que j'ai demandé une répartition fréquentielle plus grande que pour la parole uniquement. Un jour, de novembre 2005, je me promenais un dimanche après-midi dans le Morbihan où j'ai déménagé, j'ai eu l'opportunité d'assister à un concert de piano dans une petite chapelle. Je suis rentré, la curiosité me poussant à réécouter le son d'un piano (le mien était muet depuis 20 ans), ce fut le déclic et de nouvelles larmes d'émotions cette fois; c'est ce qui m'a amené à me remettre à mon piano. Depuis ma vie a

beaucoup changé en retrouvant mon vieux confident (le piano), et je crois que sans la musique, ma vie n'aurait plus de sens... Je crois que j'ai beaucoup de chance au bout du compte!

Que s'est-il passé au départ? Ma mémoire musicale faisait barrage. Je comparais sans cesse entre « avant l'implant » et « après ». Comme vous savez, la manière de percevoir les sons n'est pas la même. Quand on a entendu « pas mal », c'est difficile de tout effacer. Petit à petit, le cerveau abandonne les « vieux clichés sonores ». C'est difficile de dire combien de temps il va mettre. Pour ma part, j'ai toujours aimé la musique, et inconsciemment après l'implant, je voulais renouer avec elle, même si mes premiers essais furent mauvais.

Les progrès sont évidents même en ce moment alors je fus opéré en 2003, je ressens encore des changements. Au cours d'un concert, j'arrive à discerner tel ou tel instrument (pas toujours!)

Jean, en ce qui vous concerne, vous avez été implanté cette année, c'est tout frais, vous me donnerez de vos nouvelles dans 2 ans! Continuez à écouter la musique, même si cela semble bizarre. Il y a fort à parier que Elton John va évoluer dans les quelques mois :-))

[...] Je suis persuadé que vous arriverez, mais ne vous fixez pas une date. Pour la compréhension, j'ai réalisé qu'elle venait toute seule à partir du moment où j'ai lâché prise. Moi aussi pour la musique, ce fut pénible, mais à présent je me régale des émissions de Jean-François Zygel!

Bien sûr je ne suis pas « top » et un implant ne vaut pas une vraie oreille. Ma prof de piano a l'oreille absolue et je peux vous dire quelle différence cela fait par rapport à nous. Donc je suis conscient de mes limites et heureux de ce que m'apporte l'implant. Voilà ce que je peux vous dire en ce qui me concerne. J'espère avoir bien répondu à vos questions. Excusez-moi si j'ai été long.

■ **JEAN: BONJOUR JEAN PIERRE,** Un grand merci pour cette belle explication. Effectivement, je sais que je mets la barre un peu haute. Mais c'est une façon, totalement personnelle, de me « booster ». Je partage également ta réflexion sur Jean François Zygel. Je l'ai découvert un soir, par hasard. Son émission est un vrai régal. Pourtant ce n'était absolument pas mon style d'émission. Il amène la culture de la musique classique et la découverte des instruments, d'une façon déconcertante de douceur et d'humilité. Un peu comme un conteur dans une réunion d'amis. Il nous présente avec connivence d'autres amis. Ils font un « bœuf ». Se font plaisir,

partagent l'émotion. On se laisse guider avec une délectable curiosité. Je dirais même, qu'avec son air malicieux, cela devient de la gourmandise. Ce n'est pas ennuyeux, pas terne, pas pompeux. Un vrai moment de bonheur.

Je vais suivre tes conseils sur l'enregistrement des morceaux en podcast. Mais encore une fois, je prends ça très bien et m'amuse beaucoup de la distorsion des sons. Je sais qu'un jour, sans m'en rendre compte immédiatement, je vais percevoir la musique à son rythme normale. Toute l'équipe qui m'a pris en charge me l'a dit et répété: « oubliez votre oreille! ».

ATTERRISSAGE ET DÉCOLLAGE...



■ **LOÏC MONGUILLON,**
RESPONSABLE DU PÔLE CLIENT
AIR FRANCE:

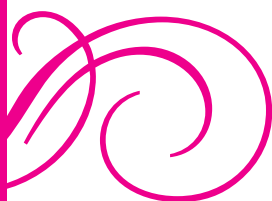
**À l'attention de
Madame Irène ALIOUAT**

Bonjour madame,
À la suite de votre question posée lors de la réunion organisée par l'aéroport de Bordeaux le 20 mai 2008, je vous transmets, avec un peu de retard dont je m'excuse, une réponse au sujet d'une éventuelle obligation d'éteindre un implant cochléaire en phase d'atterrissage et de décollage: Les procédures Air France (Manuel TU / MSS-GEN) précisent:

- que l'utilisation des appareils à écran plat et les baladeurs est autorisée qu'en croisière.
 - que l'utilisation des appareils type GSM, émetteur/récepteurs radio, avec HP externe et ceux avec télécommande est interdite du départ à l'arrivée.
- Par contre, les prothèses auditives et stimulateurs cardiaques n'entrent pas dans ces catégories et sont donc autorisés sans limitation. En espérant avoir répondu à votre question, Avec mes plus cordiales salutations et restant à votre disposition,

Loïc MONGUILLON
Responsable du pôle Client
AIR FRANCE
Aéroport de Bordeaux-Mérignac

■■■■■
**Merci d'adresser
vos courriers à:**
secretariat@cisic.fr
Martine Ottavi
262, rue Lecourbe
75015 Paris



Tarif préférentiel de piles et d'accessoires

Les adhérents CISIC bénéficient de 10 % de réduction sur tous les produits (piles et accessoires) en vente sur le site Audilo www.audilo.com

- par internet, contactez-nous sur piles@cisic.fr pour obtenir le code coupon de réduction valable pour nos adhérents
- directement par téléphone, chez Audilo : 01 40 82 90 78
- achat, essais d'accessoires, vente de piles au 15 rue de Maubeuge 75009 Paris. Uniquement sur rendez-vous. ■

Achat d'accessoires en ligne

Les adhérents CISIC bénéficient de 10 % de réduction sur tous les produits en vente sur le site Centre Audition www.centre-audition.com

- par internet, contactez-nous sur : piles@cisic.fr pour obtenir le code coupon de réduction valable pour nos adhérents
- directement par téléphone, chez centre audition : 04 66 21 34 11. ■

Assurance des Implants Cochléaires

Les assurances AGF nous proposent désormais 4 variantes de contrat :

- **OPTION 1 (180 euros/an) :** Assurance de l'appareillage externe de l'implant cochléaire uniquement (implantation unilatérale, un seul coté implanté)
- **OPTION 2 (228 euros/an) :** Assurance appareillage externe + implant interne (implantation unilatérale, un seul coté implanté)
- **OPTION 3 (336 euros/an) :** Assurance de l'appareillage externe des deux implants cochléaires uniquement (implantation bilatérale, deux cotés implantés)
- **OPTION 4 (384 euros/an) :** Assurance appareillage externe + implant interne (implantation bilatérale, deux cotés implantés).

Vous pouvez assurer vos accessoires FM ou boucle à induction par le même contrat sans augmentation de tarif à condition que la facture de ces accessoires soit adressée à M. Maixant.

ATTENTION : en cas de dommage à votre matériel, il faut adresser votre déclaration de sinistre au cabinet AGF de M. Maixant dans les 5 jours qui suivent la date de l'accident.

■ **Contact :** AGF – Jean-Luc Maixant
28 rue de Liège – 64000 Pau
Tél. : 05 59 27 81 30

COCHLEAR

Nouveautés Custom Sound™ Suite 2.0 : logiciel de réglages des implants Nucleus

Freedom pour Nucleus® N22 – Le logiciel permet la programmation du processeur Freedom pour les porteurs d'implants des séries Nucleus 22.

■ **SmartSound™ 2** – Tout simplement plus intelligent

Oser aller dans plus d'endroits : 4 situations d'écoute centrées sur l'environnement ont été développées :

■ **Quotidien :** Ce réglage s'adapte à une large palette de situations quotidiennes à la maison ou au travail – Activez simplement le processeur et vous êtes prêt à affronter la journée, Quotidien se charge du reste.

■ **Bruit – Focalisé – Musique :** Ces programmes sont des aides supplémentaires dans les situations délicates, tels que le bruit excessif, les conversations dans la foule ou pour apprécier la musique.

■ **Boucle à induction** toujours active dans un programme, plus besoin d'appuyer sur 2 boutons en même temps, la boucle induction peut être activée simplement en changeant de programme.

■ **Carte de réglage :** demandez-la lors de votre prochain réglage, elle vous aidera à identifier quel programme utiliser en fonction de votre environnement d'écoute.

► **COCHLEAR - Cochlear France - 3 impasse Marcel Chalard - 31100 TOULOUSE - France**
Tél. : (+33) (0) 5 34 63 85 85 - Fax : (+33) (0) 5 34 63 85 80 - E-mail : info@cochlear.fr
www.cochlear.com - www.cochlear.fr

ADVANCED BIONICS

Enquête de satisfaction, résultats

Nous avons mené une enquête de satisfaction auprès de nos clients, personnes implantées et parents d'enfants implantés, utilisateurs d'implants cochléaires Advanced Bionics. Le but de cette enquête était d'obtenir un retour d'informations notamment sur le fonctionnement du Service Client d'Advanced Bionics.

Il avait été demandé de juger en particulier :

- la qualité de l'accueil téléphonique,
- les délais de livraison,
- les différents modes de paiement proposés,
- la qualité du service client,
- les compétences techniques des équipes d'Advanced Bionics,
- les prestations fournies par Advanced Bionics.

Pour cela, il a été demandé d'utiliser une échelle de réponse offrant 6 choix : mauvais, moyen, bon, très bon, excellent, sans avis. Tout d'abord, nous tenons à souligner le taux important de retour que nous avons pu constater pour une démarche de ce type : 25 %.

Questions	Mauvais ou moyen en %	Bon, très bon et excellent en %	Sans avis en %	Catégorie ayant reçu le plus important pourcentage
L'accueil téléphonique	4,4 %	81,2 %	14,4 %	Très bon
Les délais de livraison	7,2 %	86,7 %	6,1 %	Excellent
Les modes de paiement proposés	5,0 %	77,9 %	17,1 %	Excellent
La qualité du service client	6,1 %	79 %	14,9 %	Très bon

En complément, nous ajouterons que les prestations fournies par Advanced Bionics ont été jugées « bonnes à excellentes » dans plus de 76 % des cas contre « mauvaises à moyennes » dans 8 %.

Il ressort de cette enquête que les attentes principales de nos clients, utilisateurs de nos systèmes, sont :

- Pour 25 % d'entre vous : Être livré dans les meilleurs délais,
- Pour 18 % d'entre vous : Disposer d'un bon service dans le centre d'implantation cochléaire,
- Pour 15 % d'entre vous : Avoir des interlocuteurs compétents techniquement dans le centre d'implantation cochléaire.

► **ADVANCED BIONICS - Advanced bionics Sarl - 76 rue de Battenheim - 68170 RIXHEIM France** - Tél. : (+33) (0) 3 89 65 98 00 - Fax : (+33) (0) 3 89 65 50 05
E-mail : info@bionicear-europe.com - www.bionicear-europe.com

matériel et accessoires.

MED-EL

Le processeur OPUS2 compatible avec les implants MED-EL de plus ancienne génération (C40+)

Le processeur OPUS2 compatible avec les implants MED-EL de plus ancienne génération (C40+)

Les patients implantés avant 2004 qui ont reçu un implant MED-EL de type C40+ sont appareillés avec le processeur vocal TEMPO+.

Grâce à la nouvelle version du logiciel de réglages Maestro3.0 lancée en septembre 2008 en France, il est maintenant possible d'adapter le processeur de dernière génération OPUS2 sur ces implants de plus ancienne génération C40+ et de bénéficier des innovations suivantes :

- Codage de la Structure Fine (pour une meilleure perception de la musique et de la parole dans le bruit)
 - Plage fréquentielle étendue : 70 - 8500 Hz
 - Ergonomie d'utilisation et design élégant (8 mm d'épaisseur)
 - Poids réduit (10 g seulement avec batterie rechargeable Dacapo)
 - Télécommande Finetuner
 - Boucle magnétique intégrée
 - Connexion directe vers les systèmes FM et audio (MP3)
 - Utilisation du téléphone facilitée
- Le remboursement LPPR pour les implants cochléaires est susceptible d'être annoncé début 2009, il devrait autoriser les renouvellements sur

prescription de processeurs Tempo+ pour le nouveau OPUS2 (pour les patients implantés depuis plus de 5 ans).

Nouveaux câbles de connexion aux systèmes d'écoute externe pour les patients bilatéraux équipés de processeurs OPUS2

Il est déjà possible de connecter le processeur OPUS2 à des systèmes d'écoute externe autonomes tels que les systèmes FM en connexion directe, des lecteurs CD et des baladeurs MP3. Cette connexion monolatérale est possible grâce aux câbles Mode Mixte (Prise jaune) ou Mode Externe (Prise Rouge).

- Le câble Mode Mixte (Prise jaune) permet lorsque vous connectez celui-ci à un appareil externe d'entendre les sons en provenance du microphone du processeur OPUS2 ainsi que les sons issus de l'appareil externe.
 - Le câble Mode Externe (Prise Rouge) quant à lui doit être utilisé si l'utilisateur ne souhaite entendre que les sons issus de l'appareil externe
- Sur ce même principe il est dorénavant possible pour les patients équipés en bilatéral de processeurs OPUS2, de connecter leurs deux processeurs vocaux sur un système d'écoute externe.

Deux câbles selon le mode d'utilisation choisi (Mode Mixte ou Mode Externe) sont disponibles.

Nouveautés documents MED-EL :

- Apprentissage du téléphone (ref: 1084_FR)
 - Questionnaire Munichois sur la Musique (ref: 21371_FR)
- « Habitudes d'écoute de la musique après implantation cochléaire chez les patients à surdité postlinguale. »
- Documents téléchargeables à l'adresse suivante : http://www.medel.com/english/50_Rehabilitation/Free-download/index.php
- « Bridge to Better Communication »
- Le département Marketing et Clinical Research de MED-EL annonce sur le site www.medel.com une nouvelle section sur la Réhabilitation. Visitez en particulier la section « SoundScape » : www.medel.com/english/50_Rehabilitation/sound-scape.php

► **MED-EL - VIBRANT MED-EL Hearing Technology** - 400 av Roumanille - BP 309
F-06906 Sophia-Antipolis CEDEX
Tél. : (+33) (0) 4 93 00 11 24
Fax : (+33) (0) 4 93 00 11 25
www.medel.com



NEURELEC

La gestion des piles

Il est important de toujours respecter les recommandations d'utilisation pour un usage à long terme de votre appareil :

- Utiliser 2 piles Zinc Air 675 référencées par Neurelec : (Rayovac ou Varta)
- Changer les 2 piles en même temps
- Stoker les piles au frais et au sec (frigo déconseillé!)

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée (la nuit par exemple) :

- éteindre le processeur (position 0)
- retirer les piles
- placer le processeur dans le kit de dessiccation (ou dans la valise de transport avec le sachet déshydratant)

À la fin de vie de piles, n'oubliez pas d'éteindre votre processeur si vous ne changez pas immédiatement les piles.

ADMINISTRATION DES VENTES

Désormais, Neurelec vous offre la possibilité de régler vos achats d'accessoires par Carte Bleue. Pour plus d'informations, contactez le service administration des ventes au 04 93 95 18 18 ou adv@neurelec.com.

► **NEURELEC** - 2720 chemin Saint Bernard
06224 VALLAURIS CEDEX
Tél. : (+33) (0) 4 93 95 18 18
Fax : (+33) (0) 4 93 95 38 01
E-mail : contact@neurelec.com
www.neurelec.com

NEURELEC Utilisation de la Telecoil (Position T) avec les processeurs Digi SP et Digisonic® BTE

La Telecoil (référence : OA-TCOIL) peut être utilisée seule (théâtres, lieux de culte, cinémas, etc.) ou associée à un accessoire complémentaire comme un téléphone fixe avec amplificateur magnétique intégré, un kit piéton de type « boucle tour de cou », ou un amplificateur de boucle magnétique pour l'utilisation de la télévision ou de la Hi-Fi.

- Le système de bobine à induction se connecte sur la prise auxiliaire ("AUX") du processeur (Bobine excentrée pour optimiser la qualité audio).

- Un interrupteur permet de la désactiver sans avoir à la débrancher (position " 0 " : système en marche)

La première utilisation nécessite un réglage des programmes dédiés P3/P4.

- Connecter ensuite le système et positionner l'interrupteur sur la position marche.
- Le processeur détecte automatiquement l'appareil et bascule sur les programmes pré-réglés.



« Cellules souches », un espoir pour remplacer des cellules ciliées endommagées...

Le 1^{er} avril 2008

En vue de remplacer les cellules ciliées endommagées, l'implantation de cellules souches, dans la cochlée de souris sourdes, est à la fois un défi mais aussi un espoir pour les neurosciences auditives. C'est aussi une opportunité de tendre vers une meilleure performance des implants cochléaires. M. Joseph ZIRAH, délégué CISIC sud est allé interviewer M. Azel ZINE, Professeur à la faculté de Pharmacie, Université Montpellier I et chercheur à l'INSERM, unité 583.

Joseph Zirah : On sait que les cellules ciliées endommagées ne se renouvellent pas chez l'homme. Y a-t-il une possibilité d'en créer ?

Azel Zine : Récemment, nous avons mis en évidence l'existence de cellules souches nichées au niveau de l'épithélium (figure 1 et 2) sensoriel de la cochlée de la souris. Ces cellules sont quiescentes (inactives) chez l'animal et pourraient être réactivées sous certaines conditions in vitro c'est-à-dire proliférer de nouveau et à produire des cellules ayant les caractéristiques morphologiques et moléculaires des cellules ciliées progénitrices.

JZ : Est-ce le cas pour l'homme ? Pouvez-vous nous décrire plus précisément.

AZ : Oui, les cellules souches existent dans l'oreille interne chez l'homme comme c'est le cas aussi pour l'œil, mais en l'état actuel les expériences se font sur des souris. Dans chaque cellule souche il y a une sorte de compétence à donner à plusieurs types cellulaires une fois placées dans un environnement adéquat. On extrait les cellules souches par des techniques de marquage immunocytochimique () et de tri cellulaire. Une fois isolées, ces cellules sont placées dans des conditions in vitro, favorables à la prolifération et par la suite celles favorables à leur différenciation. Par des techniques d'imagerie cellulaire, on arrive à suivre dans le temps l'évolution de l'état de la différenciation de ces cellules souches en cellules progénitrices des cellules ciliées. En clair on ne fabrique pas une cellule ciliée, mais on impose à la cellule souche de se diriger vers la voie de la différenciation pouvant aboutir à différencier le maximum de cellules souches en cellules ciliées. À ce stade on obtient que des cellules progénitrices, non encore matures mais qui ressemblent à des cellules ciliées en voie de développement chez l'animal in vivo. Il reste ensuite les étapes suivantes :

- On cherche à comprendre comment produire des cellules souches cochléaires en grand nombre, car les quantités extraites sont insuffisantes dans un but de thérapie cellulaire. L'intérêt des cellules souches c'est qu'on pourrait les faire proliférer.

- On va rechercher à les caractériser un peu plus en explorant leurs possibilités à produire d'autres types cellulaires de la cochlée comme par exemple, les neurones ganglionnaires qui sont nécessaires pour transmettre les messages auditifs au cerveau.

JZ : Est-ce que cette caractérisation doit se faire in vivo ?

AZ : Les cellules progénitrices ne doivent pas être matures avant une éventuelle greffe dans la cochlée, car cela pourrait compromettre leur migration et leur intégration au niveau de l'épithélium cochléaire cicatriciel dépourvu de cellules ciliées.

JZ : Et le transfert de cette culture de cellules progénitrices chez l'homme ?

AZ : Chez l'animal vivant, les cellules n'ont pas tenu longtemps, quelques semaines... ! Pour l'homme il faudra tester auparavant l'efficacité absolue au niveau de modèles animaux de surdité humaine. La tendance actuelle est à la thérapie cellulaire et l'usage des cellules souches comme vecteur de greffe n'est plus une utopie. Nous allons recevoir une souris qui souffre d'une surdité naturelle et qui ressemble à celle de l'homme. C'est un très bon modèle, on va essayer de greffer ces cellules progénitrices au niveau des cochlées de ces animaux sourds et on observera par la suite, d'une part si les cellules progénitrices évolueront vers des cellules ciliées et d'autre part si la fonction auditive de ces animaux pourrait être rétablie.

JZ : Est-ce que cela pourrait s'envisager pour une personne porteuse d'un implant cochléaire ?

AZ : Je pense que cela contribuera à une amélioration de l'efficacité de l'implant car alors les électrodes seront en face d'un plus grand nombre de neurones ganglionnaires qui pourront être produits par les cellules souches cochléaires.

Ceci constituera un bel exemple de l'usage combiné de l'électronique et de l'usage des cellules souches au service de l'amélioration de la fonction auditive de plusieurs milliers d'implantés à travers le monde.

JZ : Et les moyens accordés aux laboratoires de recherche ?

AZ : en France le gros problème est le financement, il est dérisoire à notre niveau de recherche sur les cellules souches sensorielles. Ce qui n'est pas le cas aux USA, qui outre des moyens propres colossaux, ont en plus le soutien de puissantes associations de malades qui poussent les politiques à agir. ■

Réponse de Mme Roselyne Bachelot Narquin concernant la prise en charge des implants cochléaires



Communiqué à l'attention des personnes implantées à l'Hôpital

Madame, Monsieur,

La politique actuelle de l'AP-HP étant de regrouper les services par pôles d'activité, c'est à l'hôpital Beaujon qu'il a été finalement décidé de créer un important centre d'implantation auditive associant les services du Pr Olivier Sterkers et le mien.

Cela est conforme à ma décision, prise il y a quelques années, de déplacer cette activité très spécialisée hors de l'hôpital St-Antoine/Tenon, car cet hôpital s'orientait plutôt vers le maintien d'une simple activité de consultation d'ORL générale, que je continuerai à diriger.

Pour la prise en charge des surdités sévères et profondes, mon équipe spécialisée dans ce domaine et moi-même nous installerons à l'hôpital Beaujon, à partir du 1^{er} octobre 2008, pour les consultations, la chirurgie, les réglages et la rééducation. La collaboration de deux services experts dans les domaines de l'implant cochléaire, rendue possible par l'identité de lieu, va renforcer notre action et notre recherche dans le domaine de la surdité.

Soyez assuré(e), Madame, Monsieur, de mes sentiments dévoués
Pr. Bernard MEYER

Adresse : Hôpital Beaujon
100 Bd du Général Leclerc
92110 Clichy
Téléphone standard hôpital : 01 40 87 50 00
Métro : Mairie de Clichy (ligne 13)

La consultation sera localisée à la polyclinique Jean Beaumann, aux 3^e et 4^e étages
En pratique, vous pouvez joindre la nouvelle consultation :
pour prendre un rendez-vous de consultation avec le Pr Bernard Meyer : 01 40 87 54 89
pour prendre un rendez-vous de réglage avec le Dr Claude Fugain ou les orthophonistes : 01 40 87 58 37 ou par mail : labo-audio.ori@bjn.aphp.fr

BUREAU CISIC

TRÉSORERIE.

Joëlle Fournil
Trésorière CISIC
398 avenue Victor Hugo
77190 Dammarie-les-Lys
Tél. : 01 64 79 05 44
Mail : tresorerie@cisic.fr

SECRÉTARIAT.

Martine Ottavi
Secrétaire CISIC
262 rue Lecourbe
75015 PARIS
Tél. : 06 17 39 54 71
Mail : secretariat@cisic.fr

SERVICE INTERNET.

Le CISIC diffuse par e-mail à ses adhérents environ une fois par mois une lettre d'information contenant les dernières informations reçues. Pour la recevoir, vous devez nous avoir transmis lors de votre adhésion ou ultérieurement, une adresse mail valide. Il est nécessaire pour recevoir cette lettre que l'expéditeur « lettre_cisic@cisic.fr » soit ajouté à votre liste des expéditeurs fiables. N'oubliez pas de nous prévenir si votre adresse e-mail change.

Marc Le Roy, webmaster CISIC, asso@cisic.fr

Publication du Centre d'information sur la surdité et l'implant Cochléaire (CISIC) Association loi 1901 n° 0913012932.
Tél. : 06 17 39 54 71
E-mail : info@cisic.fr
www.cisic.fr

Directrice de la publication :
Françoise Ernie
Réalisation : FAP



Coussin pour boucle à induction

Petite astuce pour ceux qui ont une boucle magnétique Field et qui voyagent.

J'ai installé chez moi une boucle magnétique Field. Le résultat étant positif, j'ai voulu lors de mes voyages, pouvoir profiter de ce système. M'étant renseigné sur le prix du coussin pour boucle induction magnétique, j'ai préféré le système D. Je suis parti acheter un tissu assez épais 1.2 m x 0.60 m prix 3,50 euros + une bande velcro 6 euros et comme il me restait 10 mètres de fil de la boucle Field je l'ai récupéré, et j'ai fait mon petit montage. Le coussin m'a coûté 9,50 euros.

L'avantage de mon coussin c'est qu'il est lavable grâce aux bandes détachables. ■ Patrick